

(DE)

Erfüllt die Sicherheitsanforderungen nach EN 1930:2011

WARNUNG! Montage:

- Fehlerhafte Montage oder Bedienung kann gefährlich sein.
- Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten!
- Beiliegendes Befestigungsmaterial nur für Beton und Kalksandstein geeignet. Für andere Wand- oder Materialarten ist entsprechendes Befestigungsmaterial zu wählen.
- Treppenschutzgitter nicht ohne Klemmbefestigungen verwenden.
- Zusatz- oder Ersatzteile sollten ausschließlich vom Hersteller oder Händler bezogen werden.

WARNUNG! Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung bei Montage oder Gebrauch.
- Eigenständige Modifikation am Produkt.

WARNUNG! Sicherheit der Kinder:

- Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt weder montieren noch bedienen.
- Kinderschutzgitter nicht benutzen, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- Kinderschutzgitter hat ein manuelles Sperrsystem.
- Gitter immer ordnungsgemäß verriegeln!
- Wenn Kinder das Gitter überklettern oder öffnen können, Gitter nicht mehr verwenden!

- Vor jeder Benutzung Festigkeit und sichere Funktion prüfen!

Pflege und Wartung: Regelmäßig den festen Sitz sowie die Funktion gemäß Anleitung prüfen. Reinigung mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel.

Warnhinweise: Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten kann zu Lebensgefahr, Verletzung oder Sachschaden führen. Warnhinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:

	WARNUNG! = Lebensgefahr bei Nichtbeachten.
	VORSICHT! = Verletzungsrisiko bei Nichtbeachten.
	HINWEIS = Hinweise zur Montage.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Abbildungen ähnlich.

(FR)

Conforme aux exigences de sécurité de la norme EN 1930:2011

AVERTISSEMENT ! Montage :

- Une erreur de montage ou une utilisation incorrecte peut constituer un danger.
- Vérifier que l'ensemble est suffisamment bien fixé, solide et stable !
- Le matériel de fixation fourni convient uniquement pour le béton et la brique silico-calcaire. Pour les autres types de murs ou de matériaux, choisir du matériel de fixation adapté.
- Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.
- Les pièces supplémentaires ou de rechange ne sont disponibles qu'auprès du fabricant ou du distributeur.

AVERTISSEMENT ! Aucune garantie ni responsabilité en cas de :

- Non-respect des instructions lors du montage ou de l'utilisation.
- Modification apportée au produit par le client.

AVERTISSEMENT ! Sécurité des enfants :

- Les enfants et les personnes aux capacités réduites ou manquant d'expérience et de connaissance ne doivent pas monter ni utiliser le produit sans surveillance.
- Ne pas utiliser la barrière de sécurité enfants si des pièces de l'appareil sont endommagées ou manquantes.
- La barrière de sécurité enfants est équipée d'un système de verrouillage manuel.
- Toujours verrouiller correctement la barrière !
- Ne plus utiliser la barrière si les enfants peuvent l'escalader ou l'ouvrir !
- **Avant chaque utilisation, vérifier la solidité et le bon fonctionnement de la barrière !**

Entretien et maintenance : Vérifier régulièrement que la barrière est bien fixée et fonctionne correctement comme indiqué dans la notice. Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Avertissements : Respecter et prendre en compte les avertissements. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger mortel, des blessures ou endommager le matériel. Les avertissements sont signalés par les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! = Danger de mort en cas de non-respect.
	PRUDENCE ! = Risque de blessure en cas de non-respect.
	REMARQUE = Remarques concernant le montage.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Illustrations pour référence.

(GB)

Meets the safety requirements according to EN 1930:2011

WARNING! Installation:

- Incorrect assembly or operation can be dangerous.
- Ensure sufficient secureness, sufficient load capacity and sufficient stability!
- Accompanying fittings only suitable for concrete and calcareous sandstone. For other wall or material types, suitable fittings must be selected.
- Do not use this safety barrier without its fastener disk.
- Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.

WARNING! No guarantee or liability in cases of:

- Non-compliance with the instructions during installation or use.
- Modification of the product.

WARNING! Safety of children:

- Children and persons with limited abilities or lack of experience and knowledge may not install or operate the product.
- Do not use baby gate if parts thereof are damaged or missing.
- The baby gate has a manual locking system.
- Always lock the grid properly!
- If children are able to climb over or open the grid, do not continue to use the grid!

- Check secureness and proper functioning before each use!

Care and maintenance: Check secureness and proper functioning according to instructions before each use. Clean with damp cloth and mild cleaning agents.

Warnings: Take note of and comply with the warnings. Non-compliance can lead to injury or material damage. Warnings are marked by the following symbols:

	WARNING! = Mortal danger in the event of non-compliance.
	CAUTION! = Risk of injury in the event of non-compliance.
	NOTE = Assembly instructions.

Technical changes and errors reserved.
Illustrations similar.

(IT)

Soddisfa i requisiti di sicurezza secondo la norma EN 1930:2011

AVVERTENZA! Montaggio:

- Un montaggio o un utilizzo errato possono causare pericoli.
- Controllare che il fissaggio, la capacità di portata e la statica siano adeguate!
- Il materiale di fissaggio accluso è adatto solo per calcestruzzo e pietra arenaria calcarea. Per altri tipi di materiale o parete scegliere un materiale di fissaggio apposito.
- Non utilizzare questa sponda di sicurezza senza le relative piastre di fissaggio.
- Richiedere i componenti aggiuntivi o i ricambi unicamente al produttore o al distributore.

AVVERTENZA! Nessuna garanzia o responsabilità in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni durante il montaggio o l'uso.
- Modifica autonoma del prodotto.

AVVERTENZA! Sicurezza dei bambini:

- Bambini e persone dalle capacità ridotte o con ridotta esperienza e conoscenza non possono né montare né far funzionare il prodotto.
- Non utilizzare il cancelletto di sicurezza se alcuni componenti sono danneggiati o assenti.
- Il cancelletto di sicurezza è dotato di un sistema di bloccaggio manuale.
- Bloccare sempre il cancelletto correttamente!
- Se i bambini riescono a scavalcare o ad aprire il cancelletto, smettere di utilizzarlo!
- **Prima di ogni utilizzo controllare la stabilità e il corretto funzionamento!**

Cura e manutenzione: Controllare regolarmente il fissaggio e il corretto funzionamento in base alle istruzioni. Pulizia con panno umido e detergente delicato.

Avvertenze: Si prega di leggere e osservare le avvertenze. La mancata osservanza può portare a pericoli mortali, lesioni o danni materiali. Le avvertenze sono contrassegnate dai seguenti simboli:

	AVVERTENZA! = Pericolo di morte in caso di mancata osservanza.
	ATTENZIONE! = Rischio di lesioni in caso di mancata osservanza.
	NOTA = Indicazioni sul montaggio.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Illustrazioni simili.

(DK)

Overholder sikkerhedskravene iht. EN 1930:2011

ADVARSEL! Installation:

- Ukorrekt montering eller brug kan være farlig.
- Sørg for tilstrækkelig sikkerhed, bæreevne og stabilitet!
- Medfølgende skruer egner sig kun til cement og kalksandsten. Til andre vægge eller materialetyper skal der vælges passende skruer og rawplugs.
- Brug ikke dette sikkerhedsgitter uden fastgørelsesskiven.
- Yderligere dele eller reservedele må kun bestilles hos producenten eller distributøren.

ADVARSEL! Ingen garanti eller hæftelse i tilfælde af:

- Manglende overholdelse af instrukserne under installation eller brug.
- Ændring af produktet

ADVARSEL! Børns sikkerhed:

- Børn og personer med nedsatte evner eller mangel på erfaring og viden må ikke installere eller bruge produktet.
- Brug ikke babygitteret, hvis dele af dem er beskadiget eller mangler.
- Babygitteret har et manuelt låsesystem.
- Lås altid gitteret ordentligt!
- Hvis børn kan klatre over eller åbne gitteret, må du ikke fortsætte med at bruge gitteret!

Kontroller sikkerhed og korrekt funktion iht. instrukserne inden hver brug!

Pleje og vedligeholdelse: Kontroller sikkerhed og korrekt funktion iht. instrukserne inden hver brug. Rengøres med en fugtig klud og milde rengøringsmidler.

Advarsler: Bemærk, og overhold advarslerne. Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller materielle skader. Advarsler markeres med følgende symboler:

	ADVARSEL! = Livsfare i tilfælde af manglende overholdelse.
	PAS PÅ! = Risiko for kvæstelser i tilfælde af manglende overholdelse.
	BEMÆRK = Monteringsvejledning.

Der tages forbehold for tekniske ændringer og fejl. Illustrationer lignende.

(NO)

Oppfyller kravene iht. EN 1930:2011

ADVARSEL! Installasjon:

- Feil montering eller bruk kan være farlig.
- Ivareta sikkerheten, overhold maks belastning og sørg for nødvendig stabilitet!
- Vedlagte montasjemateriell er kun beregnet på betong og kalksandstein. For andre typer vegger eller materialer må man velge riktig montasjemateriell.
- Ikke bruk denne sikkerhetsbarrieren uten tilhørende festeskive.
- Tilleggsutstyr eller reservedeler fås kjøpt fra produsenten eller distributøren.

ADVARSEL! Det gis ingen garanti eller tas intet ansvar i tilfelle:

- Montasjeinstruksjonene eller bruksanvisningen ikke følges.
- Hvis produktet modifiseres.

ADVARSEL! Barns sikkerhet:

- Barn og personer med begrensninger eller som mangler erfaring og kunnskap skal ikke montere eller bruke dette produktet.
- Ikke bruk trappegrenden hvis deler av denne er skadet eller mangler.
- Trappegrenden er utstyrt med manuelt låssystem.
- Lås alltid grinden omhyggelig!
- Hvis barn er i stand til å klatre over eller åpne grinden, må man ikke fortsette å bruke den!

Kontroller at den er sikker og fungerer slik den skal hver gang før den brukes!

Stell og vedlikehold: Kontroller at den er sikker og fungerer slik den skal hver gang før den brukes. Rengjør med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel.

Advarsler: Les og overhold advarslerne. Hvis man ikke gjør dette kan det føre til personskader og skade på utstyret. Advarsler er merket med følgende symboler:

	ADVARSEL! = Livsfarlig hvis man ikke overholder dette.
	FORSIKTIG! = Fare for personskader hvis man ikke overholder dette.
	MERK = Monteringsanvisning.

Med forbehold om tekniske endringer og fejl. Tilsvarende illustrasjoner

(SE)

Oppfyller sikkerhetskraven i EN 1930:2011

VARNING! Installation:

- Felaktig montering eller användning kan vara farlig.
- Se till att den sitter tillräckligt säkert samt att lastkapaciteten och stabiliteten är tillräcklig!
- Medföljande fästbeslag är endast lämpliga för betong och kalksandsten. Vid andra vägg- eller materialtyper måste andra fästbeslag väljas.
- Använd inte den här säkerhetsgrinden utan dess fästskiva.
- Reservdelar bör endast anskaffas från tillverkaren eller återförsäljare.

VARNING! Garanti ges inte och ansvars tas inte i följande fall:

- Användnings- och/eller underhållsinstruktionerna har inte följts.
- Produkten har modifierats.

VARNING! Barnsäkerhet:

- Barn och personer med begränsade förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap får inte installera eller använda produkten.
- Använd inte babygrinden om delar av den är skadade eller saknas.
- Babygrinden har ett manuellt låssystem.
- Lås alltid grinden ordentligt!
- Om barn kan klättra över eller öppna grinden ska den inte användas längre!

Kontrollera att grinden sitter fast säkert och fungerar korrekt före varje användning!

Skötsel och underhåll: Kontrollera före varje användning att grinden sitter fast säkert och fungerar korrekt i enlighet med instruktionerna. Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.

Varningar: Var uppmärksam på och följ varningarna. Att inte följa de instruktionerna kan leda till person- och saskador. Varningar är markerade med följande symboler:

	VARNING! = Livsfara om instruktionerna inte följs.
	FÖRSIKTIGHET! = Risk för personskada om instruktionerna inte följs.
	HÄNVISNING = Monteringsinstruktioner.

Tekniska ändringar och fel förbehålles. Liknande illustrationer

(FI)

Täyttää standardin EN 1930:2011 mukaiset turvallisuusvaatimukset

VAROITUS! Asennus:

- Virheellinen asennus tai käyttö voi olla vaarallista.
- Varmista riittävä pitävyys, riittävä kantavuus ja riittävä vakaus!
- Mukana tulevat kiinnikkeet sopivat vain betoniin ja kalkkipitoiseen hiekkakiveen. Muihin seinä- tai materiaalityyppeihin on valittava sopivat kiinnikkeet.
- Älä käytä tätä suojarajoitinta ilman sen kiinnityslevyä.
- Lisä- tai varaosia tulee hankkia vain valmistajalta tai jälleenmyyjältä

VAROITUS! Ei takuuta tai vastuuta seuraavissa tilanteissa:

- Ohjeita ei noudateta asennuksen tai käytön aikana.
- Tuotteeseen on tehty muutoksia.

VAROITUS! Lasten turvallisuus:

- Lapset tai kyvyiltään rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja, eivät saa asentaa eivätkä käyttää tuotetta.
- Älä käytä turvaporttia, jos sen osia puuttuu tai niissä on vaurioita.
- Turvaportissa on manuaalinen lukitusjärjestelmä.
- Lukitse ristikko aina asianmukaisesti!
- Jos lapset pystyvät kiipeämään portin yli tai avaamaan sen, lopeta sen käyttö!

Tarkista portin turvallisuus ja asianmukainen toiminta ennen käyttöä! Hoito ja kunnossapito: Tarkista turvallisuus ja asianmukainen toiminta ohjeiden mukaan aina ennen käyttöä. Puhdista kostealla liinalla ja miedoilla puhdistusaineilla.

Varoitukset: Huomioi varoitukset ja noudata niitä. Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin. Varoitukset on merkitty seuraavilla symboleilla:

	VAROITUS! = Hengenvaara, ellei ohjetta noudateta.
	HUOMIO! = Loukkaantumisvaara, ellei ohjetta noudateta.
	HUOM. = Asennusohjeet.

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään. Kuvat samankaltaisia.



© ABUS 2020 |

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

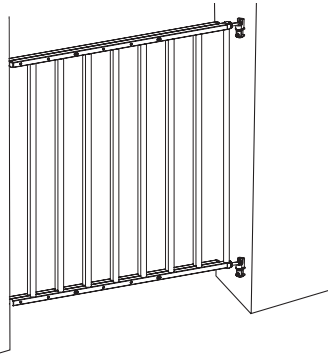


T390479 | V2 | A20

JC9210



Security Tech Germany



- DE Montage- und Bedienungsanleitung
- GB Assembly and operating instructions
- FR Notice de montage et d'utilisation
- IT Montaggio ed istruzioni per l'uso

- DK Monterings- og brugsvejledning
- SE Monterings- och användningsinstruktioner
- NO Monterings- og bruksanvisning
- FI Asennus- ja käyttöohjeet

DE WICHTIG! ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN UND FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

Kinderschutzgitter zur Sicherung von Türöffnungen und Treppenauf- bzw. -abgängen im Privathaus für Kinder von 0-2 Jahren (max. 100 cm / max. 15 kg).

WARNUNG!

- Kinder immer beaufsichtigen!
- Nicht für Fensteröffnungen geeignet!
- Nicht im Freien verwenden!

GB IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Baby gate for safeguarding of door opening and stairways in private homes for children of 0-2 years of age (max. 100 cm / max. 15 kg).

WARNING!

- Always supervise children!
- Not suitable for window openings!
- Do not use in open spaces!

FR IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT L'UTILISATION ET SUIVRE LES CONSIGNES ! CONSERVER LA NOTICE POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

Barrière de sécurité enfants pour sécuriser les ouvertures de portes et les escaliers dans les maisons, pour les enfants de 0 à 2 ans (max. 100 cm / max. 15 kg).

AVERTISSEMENT !

- Toujours surveiller les enfants !
- Ne convient pas pour les fenêtres !
- Ne pas utiliser en plein air !

IT IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E SEGUIRE LE INDICAZIONI! CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO FUTURO

Cancelletto di sicurezza per bambini per la protezione di aperture porta e scale in abitazioni private, adatto per bambini dai 0 ai 2 anni (max. 100 cm / max. 15 kg).

AVVERTENZA!

- Sorvegliare sempre i bambini!
- Non adatto per le finestre!
- Non utilizzare all'aperto!

DK VIGTIGT! LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT, OG FØLG INSTRUKSERNE! GEM VEJLEDNINGEN TIL FREMTIDIG BRUG

Babygitter til at sikre døråbninger og trapper i private hjem for børn på 0-2 år (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

ADVARSEL!

- Hold altid børn under opsyn!
- Ikke egnet til vinduesåbninger!
- Ikke til udendørs brug!

SE OBS! LÄS ANVÄNDNINGSIKTRUKTIONERNA NOGA OCH FÖLJ DEM! SPARA INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING

Barngrind för att spärra dörröppningar och trappor i privata hem för barn mellan 0-2 år (max. 100 cm/max. 15 kg).

VARNING!

- Övervaka alltid barn!
- Inte lämplig för fönsteröppningar!
- Ej för utomhusbruk!

NO VIKTIG! LES BRUKSANVISNINGEN NØYE OG FØLG INSTRUKSJONENE! TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE FOR FRAMTIDIG BRUK

Trappegrind for sikring av døråpninger og trapper i private hjem, beregnet på barn 0-2 år (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

ADVARSEL!

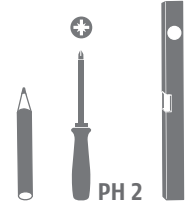
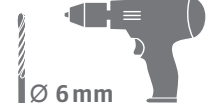
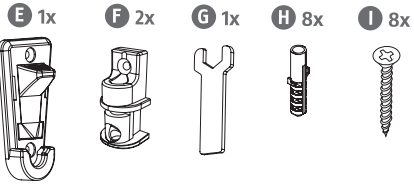
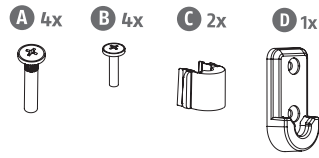
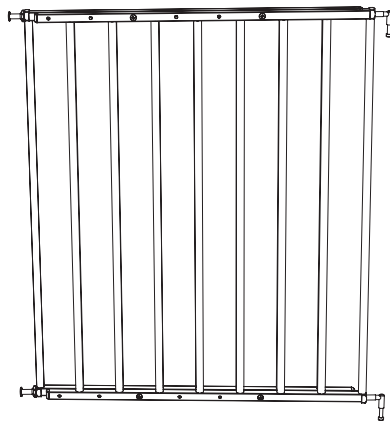
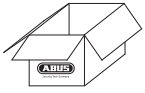
- Barn skal alltid være under oppsyn!
- Ikke egnet for vindusåpninger!
- Må ikke brukes i åpne områder!

FI TÄRKEÄÄ! LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI JA NOUDATA NIITÄ! SÄILYÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

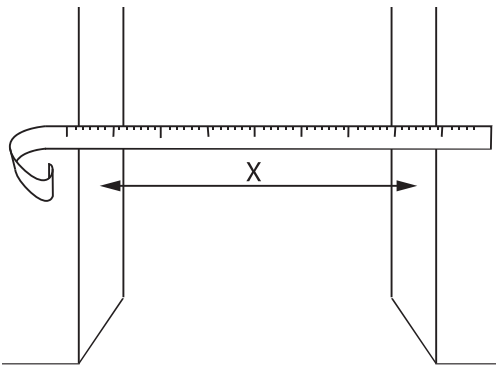
Turvaportti oviaukon ja portaikkojen suojaksi yksityiskodeissa 0-2-vuotiaille lapsille (maks. 100 cm / maks. 15 kg).

VAROITUS!

- Valvo aina lapsia!
- Ei soveltu ikkuna-aukkoihin!
- Älä käytä avoimissa tiloissa!



3.



X = 60 - 67 cm → a + 3 d + 3

X = 67 - 73 cm → a + 2 e + 6

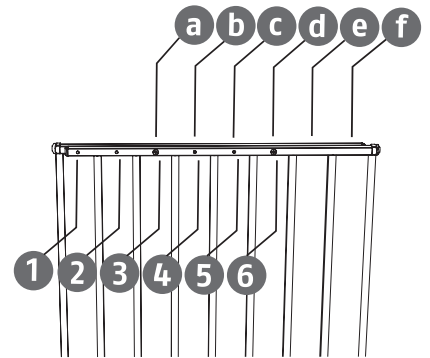
X = 73 - 80 cm → a + 1 f + 6

X = 80 - 87 cm → b + 1 f + 5

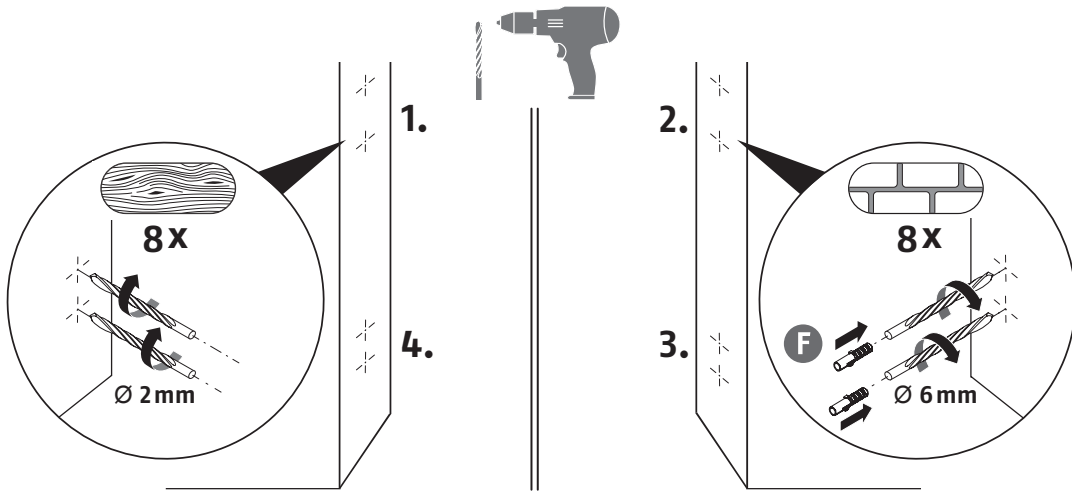
X = 87 - 93 cm → c + 1 f + 4

X = 93 - 100 cm → d + 1 f + 3

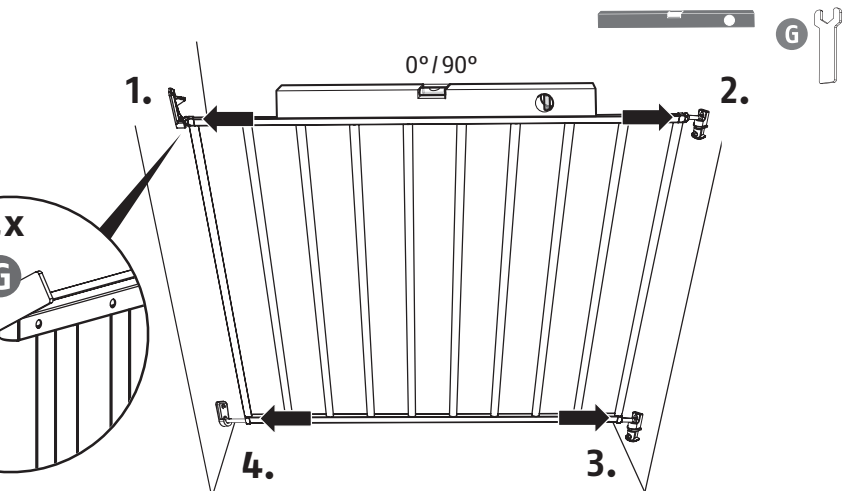
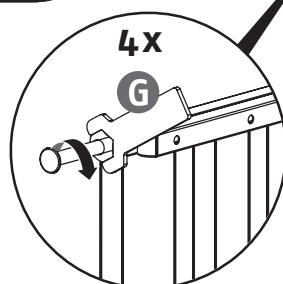
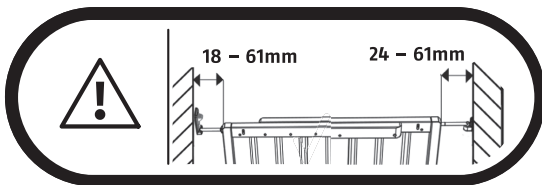
X = 100 - 107 cm → e + 1 f + 2



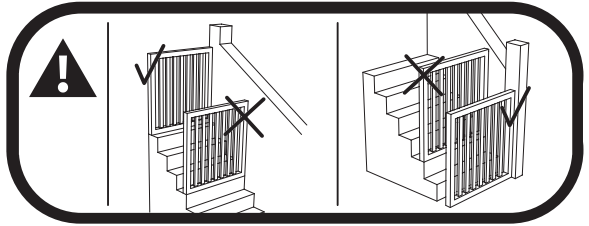
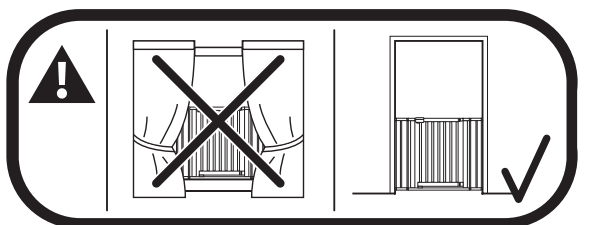
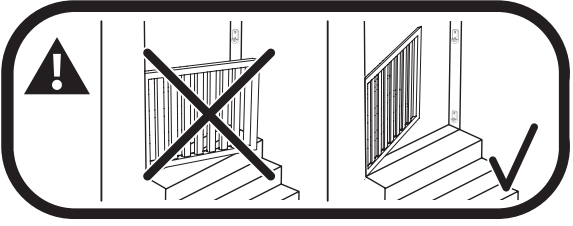
6.



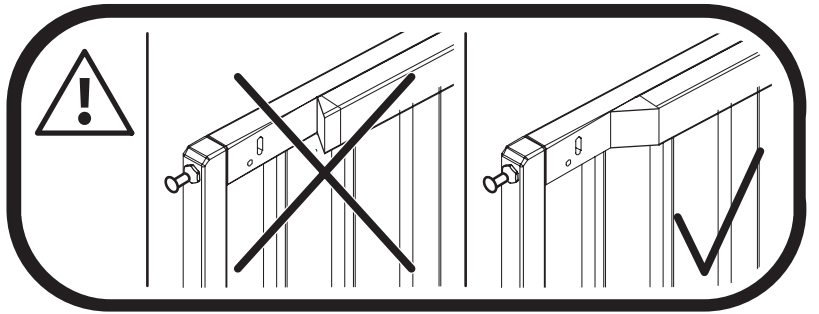
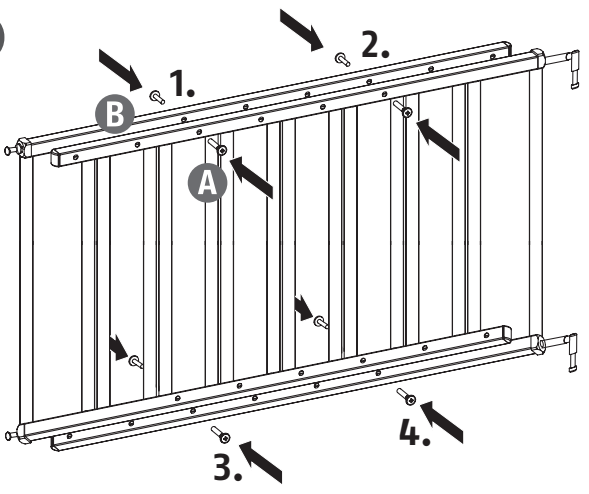
9.



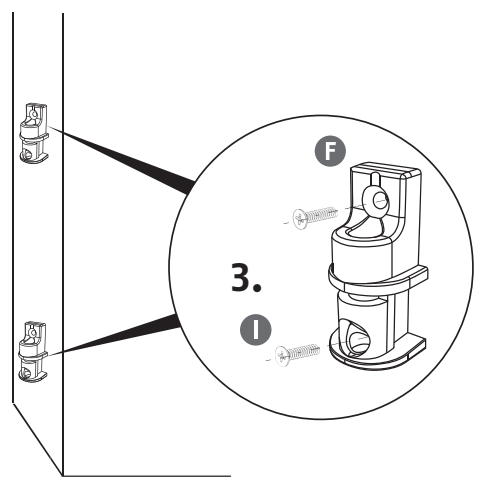
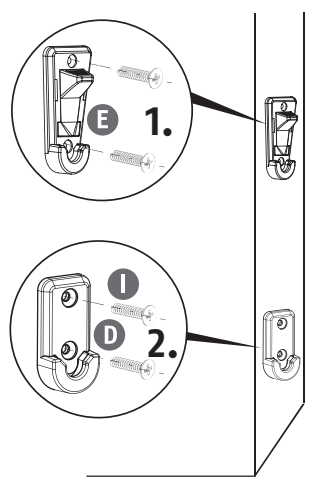
1.



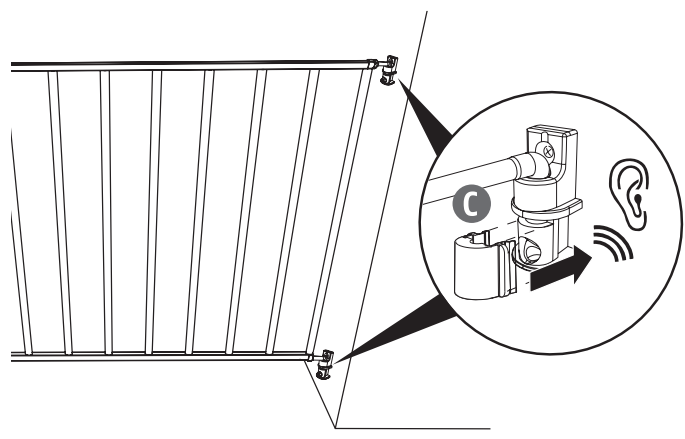
4.



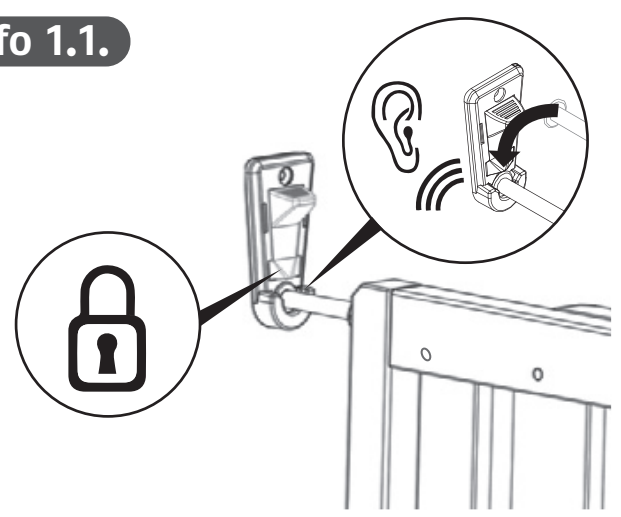
7.



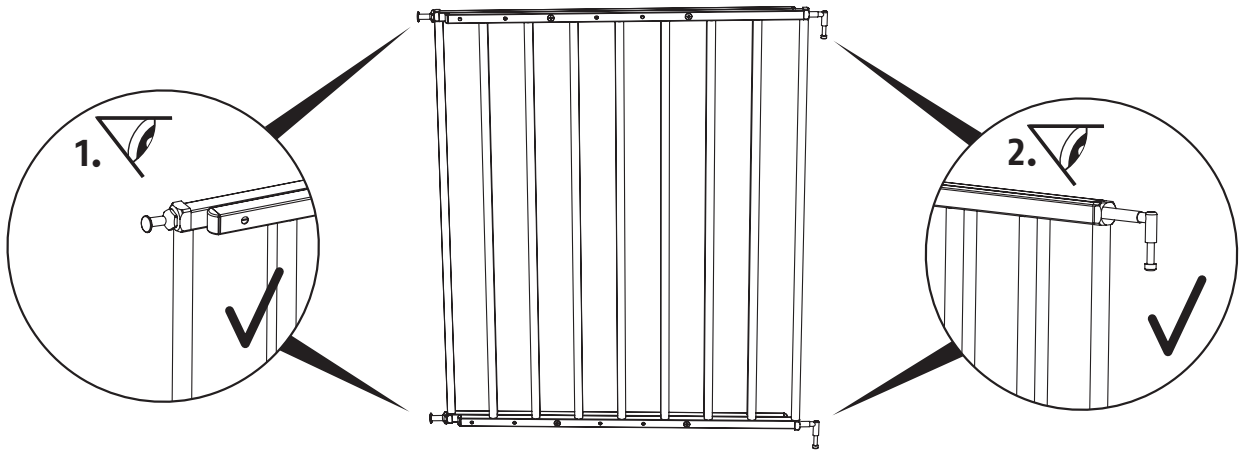
10.



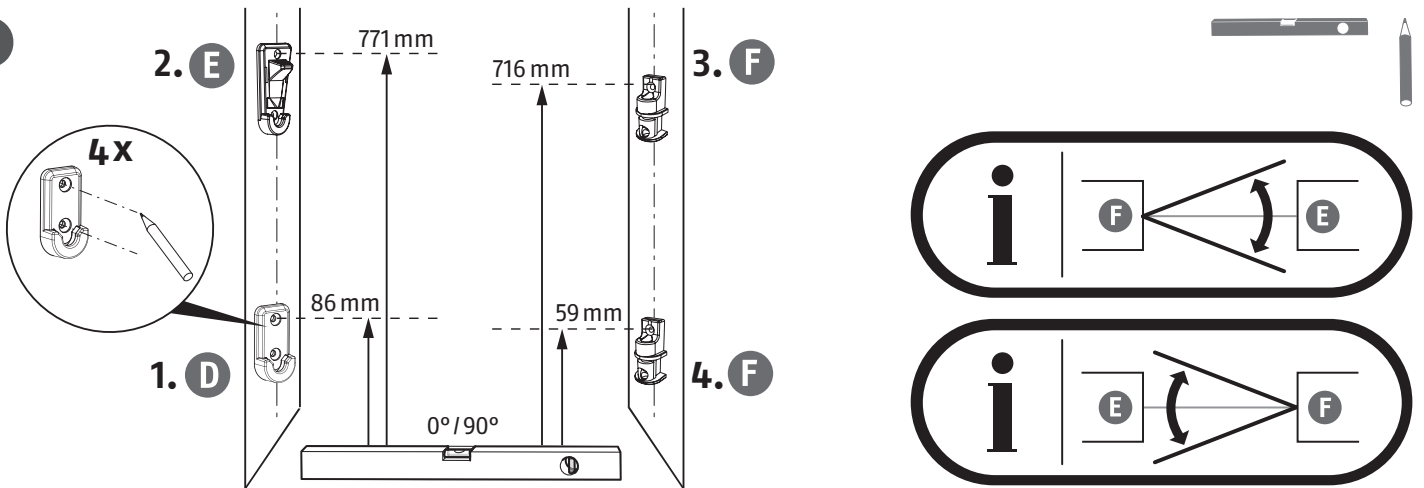
Info 1.1.



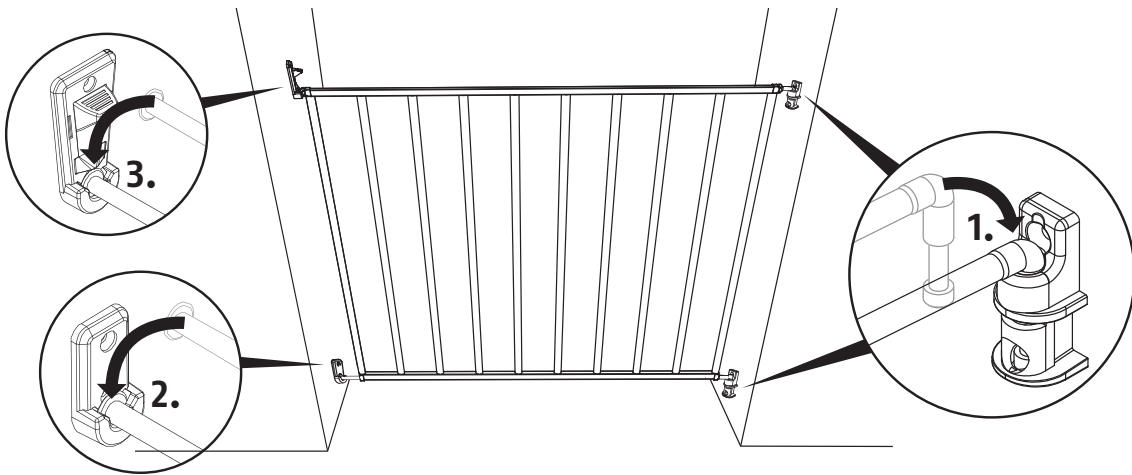
2.



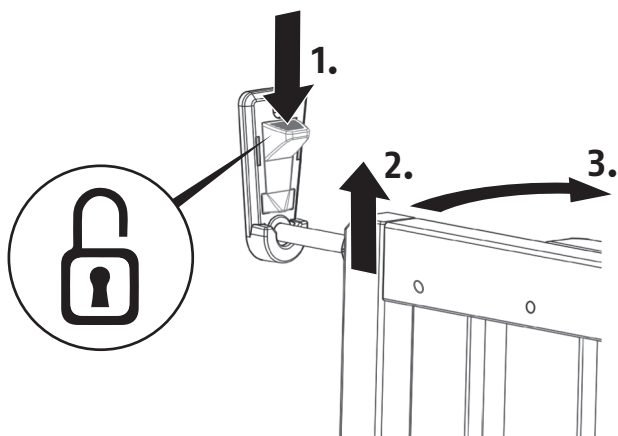
5.



8.



Info 1.2.



Info 1.3.

